



ZithaLeitbild - Vision directrice Zitha
zitha 

INDEX

- 5 : Introduktioun
- 6 - 8 : Am Respekt vu chrëschtliche Wäerter verbanne mir Traditioun an Zukunft
- 10 - 12 : Onsen Optrag ass de Service um Mënsch
- 14 - 15 : Mir respektéieren d'Dignitéit vun all Mënsch an all Liewenssituatioun
- 16 - 18 : Fir opmierksam Zouwendung huele mir eis Zäit
- 20 - 22 : Mir wëllen eis verstoen an eis verständlech maachen
- 24 - 26 : Vertrauenswürdegt Verhalen schaaft Vertrauen
- 28 - 31 : Leeden an Entscheede sinn Déngscht um Ganze mat Respekt virun all Eenzelen
- 32 - 36 : Duerch Kompetenz striewe mir no Qualitéit a Sécherheet
- 38 - 40 : Eng ekonomesch a nohalteg Gestéioun séchert eis Zukunft
- 42 - 44 : Géigeniwwer eise Partner verhale mir eis fair, zouverlässeg a wäertschätzend

Léif Mataarbechterinnen a Mataarbechter,

Léif Lieserinnen a Lieser,

de Wee geet weider!

Net an eng Sakgaass an och net an d'geluefte Land, mee an d'Zukunft.

All Wee brauch eng Richtung an d'Leitbild kann sou e Weeweiser fir den ZithaGroupe sinn.

Dëst Leitbild soll d'Richtung an d'Orienteierung fir jidderee sinn dee beim ZithaGroupe Responsabilitéit iwwerhëlt a bei Zitha schafft. D'Texter an d'Biller sollen eis hëllefen, gutt Weeër an d'Zukunft ze fannen.

Chères collaboratrices, chers collaborateurs,

Chères lectrices, chers lecteurs,

le chemin continue !

Non pas dans une impasse ou vers la Terre Promise, mais vers l'avenir.

Chaque chemin a besoin de guides et la Vision Directrice peut servir en tant que telle au Groupe Zitha.

Puisse la Vision Directrice servir de guide et d'orientation à tous ceux qui assument des responsabilités et travaillent pour le Groupe Zitha.

Puissent les texte et les photos nous aider à trouver les bons chemins vers l'avenir.

Liebe Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter,

Liebe Leserinnen und Leser,

der Weg geht weiter!

Nicht in eine Sackgasse, auch nicht in ein gelobtes Land, sondern in die Zukunft.

Jeder Weg braucht Wegweiser und das Leitbild kann für die ZithaGruppe ein solcher sein.

Möge dieses Leitbild Wegweiser und Orientierung für alle sein, die für die ZithaGruppe Verantwortung tragen und in ihr arbeiten. Mögen die Texte und die Bilder uns helfen, gute Wege in die Zukunft zu finden.

Sr. Myriam NEY

Präsidentin des Verwaltungsrates der Fondation Ste Zithe

Am Respekt vu chrëschtliche Wäerter verbanne mir Traditioun an Zukunft

Respectueux des valeurs chrétiennes, nous allions tradition et avenir

Im Rahmen christlicher Werte verbinden wir Tradition und Zukunft

1.1

- Eis Wäerter hunn hir Wuerzelen am chrëschtliche Mënschen- a Weltverständnis an doraus erginn sech fir eis folgend Prioritéiten: d'Dignitéit vun all Mënsch, d'Nächsteléift, d'Oprechterhale vun der Entsteung.
- Nos valeurs s'enracinent dans une vision chrétienne de l'Homme et du monde de laquelle nous déduisons les priorités suivantes : la dignité de tout être humain, l'amour de son prochain, la sauvegarde de la Création.
- Unsere Werte wurzeln im christlichen Menschen und Weltverständnis, aus dem sich für uns folgende Schwerpunkte ergeben: Die Würde jedes Menschen, die Nächstenliebe, die Bewahrung der Schöpfung.

1.2

- Mir huelen eis d'Opfuederung vun eisem Stëfter zu Häerz: "Schafft, gitt aktiv, maacht d'Aarbecht esou, wéi se sech presentéiert".
- Nous prenons à cœur l'invitation transmise par notre fondateur : « Travaillez, mettez la main à la pâte, faites le travail tel qu'il se présente ».
- Wir beherzigen die überlieferte Aufforderung des Stifters: „Arbeitet, legt Hand an, ergreift die Arbeit so, wie sie sich anbietet“.

1.3

- Mir stellen eis den Erausforderunge vun eiser villfältiger Gesellschaft déi sech schnell a permanent verännert. Doraus erginn sech fir eis nei Aufgaben. Engersäits kenne mir d'Limitte an dat Virleefeg vum eisen Aktiounen an anerersäits wësse mir eis a Gott gebueren.
- Nous acceptons les défis de notre société diversifiée et en changement permanent. De nouvelles tâches en découlent pour nous. Nous sommes conscients des limites et du caractère provisoire de nos actions, d'une part, et nous nous savons portés par Dieu, d'autre part.
- Unsere vielfältige, sich schnell verändernde Gesellschaft nehmen wir als Herausforderung an. Daraus ergeben sich für uns neue Aufgaben. Einerseits wissen wir um die Grenzen und Vorläufigkeit unseres Handelns, andererseits wissen wir uns in Gott geborgen.

1.4

- Eis Wäerter ginn eis an enger hektischer Zäit Halt an Orientéierung, déi mir un Aner kënne weiderginn.
- A une époque où tout se précipite, nos valeurs nous donnent un soutien et une orientation que nous pouvons transmettre aux autres.
- Unsere Werte geben uns in einer schnelllebigen Zeit Halt und Orientierung, die wir anderen weitergeben können.

1.5

- Mir knëppen un d'Traditioun un, hunn awer och de Courage, Almoudesches opzeginn an eis nei Saachen ze trauen.
- Nous partons des traditions tout en ayant le courage d'abandonner ce qui est dépassé pour oser le nouveau.
- Wir knüpfen an Traditionen an, haben aber auch den Mut, Überholtes aufzugeben und Neues zu wagen.

1.6

- Mir iwwerhuelen Neies wann et eise Wäerter entsprécht an eis hëlleft, eis Aufgabe besser z'erfëllen.
- Nous acceptons les nouveautés dans la mesure où elles correspondent à nos valeurs et nous aident à mieux remplir nos devoirs.
- Neuerungen übernehmen wir, insoweit sie unseren Werten entsprechen und uns helfen, unsere Aufgaben besser zu erfüllen.



Onsen Optrag ass de Service um Mënsch

Notre mission est au service de l'Homme

Unser Auftrag ist der Dienst am Menschen

2.1

- De Service um Mënsch bedeit fir eis, eisen eegene Wëllen an eis Aktiounen duerch ënnerlech Iwwerzeegung an e Ganzt anzebréngen.
- Servir l'Homme signifie pour nous englober consciemment et par intime conviction notre volonté et nos actions dans un tout dépassant l'intérêt personnel.
- Dienst am Menschen heißt für uns, unser eigenes Wollen und Tun bewusst aus innerer Überzeugung in ein größeres Ganzes einzubringen.

2.2

- Mir begéinen dem Mënsch physesch, psychesch a spirituellt a senger Ganzheet an a sengem sozialen Ëmfeld a begleeden e mat Empathie.
- Nous approchons l'Homme dans sa globalité physique, psychique et spirituelle ainsi que dans son cadre social pour l'accompagner avec compassion.
- Wir nehmen den Menschen physisch, psychisch und spirituell in seiner Ganzheit und in seinem sozialen Umfeld wahr und begleiten ihn mit Anteilnahme.

2.3

- Eisen Ëmgang mat de Mënschen ass geprägt vun Opmierksamkeet, authentesch Wäertschätzung a reell Akzeptanz vum "anescht" sinn.
- Nos relations humaines sont caractérisées par la bienveillance attentionnée, le respect authentique et la véritable acceptation de l'altérité.
- Aufmerksamkeit, authentische Wertschätzung und echte Akzeptanz des Anderseins prägen unseren Umgang mit Menschen.

2.4

- Liewen an Entwécklung fanne statt am Mateneen; nëmmen an der Begéinung mam Du wiisst den Ech.
- La vie et le développement se réalisent dans la relation ; ce n'est que dans la rencontre avec l'autre que l'on grandit.
- Leben und Entwicklung vollziehen sich im Miteinander. Erst in der Begegnung mit einem Du wächst das Ich.

2.5

- Mënschlechkeet, Matgefill a Nächsteléift si weesentlech Motiver vun eisem Handelen. Dozou gehéiert och Ënnerstëtzung am Leiden.
- Humanité, compassion et amour du prochain sont des motifs essentiels de notre façon d'agir. L'assistance dans la souffrance en fait partie.
- Menschlichkeit, Mitgefühl und Nächstenliebe sind wesentliche Beweggründe unseres Handelns. Hierzu gehört auch Beistand im Leiden.

2.6

- Patienten a Bewunner, hir Familljen a Frënn sou wéi all déi, déi un der Betreuung bedeelegt sinn, banne mir an d'Prise en charge an.
- Les processus décisionnels ne se font pas sans les patients, les résidents, leurs familles et amis ainsi que tous ceux qui sont impliqués dans la prise en charge.
- Patienten und Bewohner, ihre Familien und Freunde sowie alle an der Betreuung Beteiligten beziehen wir in unsere Entscheidungsfindung ein.



Mir respektéieren d'Dignitéit vun all Mënsch an all Liewenssituatioun

Nous respectons la dignité de tout Homme en toutes circonstances

Wir achten die Würde eines jeden Menschen in jeder Lebenslage

3.1

- **Mir encadréieren hëllefbedürfteg Mënschen onofhängeg vun hirer ethnescher Hierkonft, sozialer Stellung, kultureller a reliéiser Iwwerzeegung.**
- **Nous prenons en charge des êtres humains dans le besoin indépendamment de leur origine ethnique, de leur position sociale et de leurs convictions culturelles et religieuses.**
- **Wir betreuen hilfsbedürftige Menschen unabhängig von ethnischer Herkunft, sozialer Stellung, kultureller und religiöser Prägung.**

3.2

- D'Basis vun eisem Handele sinn d'Biographie an déi konkret Situatioun vun de Mënschen, déi sech eis uvertrauen.
- Nous basons nos actions sur la biographie et la situation actuelle des êtres humains qui se confient à nous.
- Basis unseres Handelns sind die Biografie und die konkrete Situation der Menschen, die sich uns anvertrauen.

3.3

- D'Dignitéit vun all Mënsch protegéiere mir och dann, wann seng kierperlech, séilesch oder geeschteg Fäegkeete beanträchtegt sinn.
- Nous protégeons la dignité de chaque être humain, même si ses facultés corporelles, psychiques ou mentales sont entravées.
- Die Würde jedes Menschen schützen wir auch dann, wenn seine körperlichen, seelischen oder geistigen Fähigkeiten beeinträchtigt sind.

3.4

- Eis Wäertschätzung an eis Zouwendung hale mir och dann oprecht, wann d'Patienten an d'Bewunner fir sech berechtigt Decisiounen treffen, déi mir acceptéiere müssen, ouni se kënnen ze deelen.
- Notre estime et notre attention persistent même si des patients ou des résidents prennent en leur âme et conscience des décisions que nous devons accepter sans pour autant pouvoir les partager.
- Unsere Wertschätzung und unsere Zuwendung halten wir auch dann aufrecht, wenn Patienten und Bewohner für sich begründete Entscheidungen treffen, die wir hinnehmen müssen, ohne sie teilen zu können.

Fir opmierksam Zouwendung huele mir eis Zäit

Nous prenons le temps pour offrir une présence attentionnée

Für aufmerksame Zuwendung nehmen wir uns Zeit

4.1

- De Facteur Zäit zielt net nëmme quantitativ. Ganz wichteg an entscheidend ass d'Qualitéit vun der Zäit am Sënn vun Opmierksamkeet.
- Le temps n'est pas seulement une quantité mesurable. Sa dimension qualitative, qui se reflète surtout dans l'attention, est particulièrement importante.
- Die Zeit ist nicht allein eine quantitative, messbare Größe. Ganz entscheidend ist auch die Qualität der Zeit im Sinne von Aufmerksamkeit.

4.2

- Fir e richtigen a gudden Ëmgang mam Facteur Zäit muss een sech bewusst sinn, dass een seng Zäit net ka komplett verplangen. Dofir favoriséiere mir Flexibilität, Spontaneitéit a Kreativitéit.
- Avoir conscience que le temps n'est pas complètement planifiable aide à bien s'en servir. C'est pourquoi nous favorisons la flexibilité, la spontanéité et la créativité.
- Zu einem richtigen und guten Umgang mit der Zeit gehört das Bewusstsein, dass sie nicht vollständig planbar ist. Deshalb setzen wir auf Flexibilität, Spontaneität und Kreativität.

4.3

- Zäit fireneen hunn an Zäit ginn, si weesentlech Elementer vun eiser Aarbecht. Duerch dës Zouwendung kënnst Nächsteléift zum Ausdrock.
- Avoir le temps les uns pour les autres et accorder du temps est un élément essentiel de notre travail. Cette attention est une expression de l'amour du prochain.
- Zeit füreinander zu haben und Zeit zu gewahren, sind wesentliche Elemente unserer Arbeit. Durch diese Zuwendung kommt Nächstenliebe zum Ausdruck.

4.4

- Trotz Plang an Zäitdrock huele mir eis Zäit fir Ënnerbriechungen a Pausen. Professionell erstallte Schaffpläng loosse Plaz fir Otempausen, Zouwendung, Imprevuen a Besënnung.
- Malgré le temps imparti et les pressions qui en découlent, nous nous accordons des interruptions et des pauses. Une gestion du temps professionnelle laisse suffisamment de place pour pauses, échanges, imprévus et recueillement.
- Trotz Zeitvorgaben und Zeitdruck geben wir uns Raum für Unterbrechungen und Auszeiten. Professionelle Zeitplanung lässt Freiräume für Atempausen, Zuwendung, Unvorhersehbares und Besinnung.

4.5

- Eis Aarbechtszäit erliewe mir als sënnvoll, well mir eis mat eisen Aufgaben an der Entreprise identifizieren.
- Nous découvrons un sens dans notre temps de travail, parce que nous nous identifions avec nos devoirs et avec l'entreprise.
- Unsere Arbeitszeit erleben wir als sinnvoll, weil wir uns mit unseren Aufgaben und dem Unternehmen identifizieren.

4.6

- D'Zäit an d'Zouwendung, déi mir vun anere geschenkt kréien, huele mir dankbar an unerkennend un.
- Nous acceptons avec gratitude et reconnaissance le temps et l'attention que d'autres personnes nous accordent.
- Die Zeit und Zuwendung, die wir von anderen geschenkt bekommen, nehmen wir dankbar und anerkennend entgegen.



Mir wëllen eis verstoen an eis verständlech maachen

Nous voulons nous comprendre et nous faire comprendre

Wir wollen einander verstehen und uns verständlich machen

5.1

- **Géigesäitegt Verstoen ass d'Viraussetzung vun enger gudder Zesummenaarbecht. Mir sichen dat oppent Gespräch fir Meenungsverschiddenheeten an Interessekonflikter ze léisen.**
- **Une compréhension réciproque est la base d'une bonne collaboration. Nous cherchons le dialogue ouvert pour résoudre les divergences d'opinions et les conflits d'intérêts.**
- **Gegenseitiges Verstehen ist die Voraussetzung für gute Zusammenarbeit. Wir suchen das offene Gespräch zur Lösung von Meinungsverschiedenheiten und Interessenkonflikten.**

5.2

- Mir lauschteren een deem aneren oppen, éierlech interesséiert an empathesch no. Dozou gehéiert eng Attitüd vu Frëndlechkeet, Éierlechkeet a respektvollem Ëmgaang mateneen.
- Nous sommes à l'écoute l'un de l'autre dans un esprit d'ouverture, de sincérité et d'empathie, dans une attitude aimable, honnête et respectueuse.
- Wir hören einander offen, ehrlich interessiert und einfühlsam zu. Dazu gehört eine Haltung der Freundlichkeit, der Aufrichtigkeit und des respektvollen Umgangs miteinander.

5.3

- Responsables a Mataarbechter verpflichten sech zum Informationsaustausch an hunn Usproch, informéiert ze ginn.
- Supérieurs et collaborateurs ont le devoir d'informer et le droit d'être informés.
- Vorgesetzte und Mitarbeiter verpflichten sich zum Informationsaustausch und haben Anspruch, informiert zu werden.

5.4

- Mir beméien eis eng kloer an däitlech Sprouch ze praktizéieren, déi den Empfänger vun eisem Message versteet.
- Nous nous efforçons de trouver un langage clair et précis que le destinataire de notre message est à même de comprendre.
- Wir bemühen uns um eine klare und deutliche Sprache, die der Empfänger unserer Botschaft versteht.

5.5

- Eierlechkeet ass de Leitgedanken am Ëmgang mateneen.
- L'honnêteté est l'idée directrice de nos relations.
- Ehrlichkeit ist der Leitgedanke im Umgang miteinander.

5.6

- Bei all Eierlechkeet an Offenheet beméie mir eis ëmmer ëm Respekt, Wäertschätzung a Sensibilitéit am Ëmgang mat aneren.
- Tout en étant francs et sincères, nous préconisons respect, estime et sensibilité dans nos relations réciproques.
- Bei aller Ehrlichkeit und Offenheit bemühen wir uns stets um Respekt, Wertschätzung und Feinfühligkeit im Umgang mit anderen.

5.7

- Den direkten Echange tëscht den ënnerschiddleche Berufsgruppe fuerdert géigesäitegt Verständnis a Respekt, ee vis-à-vis vum aneren.
- L'échange direct entre les différents groupes professionnels favorise la compréhension mutuelle et le respect réciproque.
- Der direkte Dialog zwischen den unterschiedlichen Berufsgruppen fordert gegenseitiges Verständnis und wechselseitige Achtung.



Vertrauenswürdigt Verhalten schafft Vertrauen

Un comportement digne de confiance crée la confiance

Vertrauenswürdiges Verhalten schafft Vertrauen

6.1

- Eng Kultur vu Vertrauen entsteht duerch Zouverlässegkeet, dat heescht: Mir menge wat mir soen an handeln deemno.
- La fiabilité fait naître une culture de la confiance ce qui signifie : nous pensons ce que nous disons et agissons en conséquence.
- Eine Kultur des Vertrauens entsteht durch Vertrauenswürdigkeit, das heißt: Wir meinen, was wir sagen und handeln danach.

6.2

- Mir schwätze mateneen, net iwwereneen.
- Nous nous parlons, nous ne parlons pas des autres.
- Wir reden miteinander, nicht übereinander.

6.3

- Duerch eng oppen, transparent an éierlech intern Kommunikatioun stärke mir d'Vertrauen ënnerteneen.
- Une communication ouverte, transparente et honnête au sein de l'entreprise renforce la confiance.
- Durch eine offene, transparente und ehrliche innerbetriebliche Kommunikation stärken wir das Vertrauen untereinander.

6.4

- Sensibel Informatiounen gi vertraulech behandelt.
- Les informations sensibles sont traitées de façon confidentielle.
- Sensible Informationen sind vertraulich zu behandeln.

6.5

- Eng gutt Collaboratioun am Team berout op géigesäitegem Vertrauen, dat duerch Integritéit an Asaz entsteet.
- Une bonne collaboration dans l'équipe est basée sur la confiance réciproque qui est obtenue par l'intégrité et l'engagement.
- Gute Zusammenarbeit im Team beruht auf wechselseitigem Vertrauen, das durch Integrität und Einsatz erworben wird.

6.6

- Mir hunn eng gemeinsam Responsabilitéit fir eis Patienten a Bewunner. Deemno muss jiddereen eenzel seng Responsabilitéit huelen.
- Nous avons une responsabilité commune pour nos patients et résidents ce qui présuppose que chacun prenne la sienne.
- Wir haben eine gemeinsame Verantwortung für unsere Patienten und Bewohner. Deshalb muss jeder Einzelne seine Verantwortung wahrnehmen.

6.7

- Bei perséinleche Problemer ënnerstëtze mir eis ënnerteneen.
- Nous nous entraïdons en cas de difficultés personnelles.
- Bei persönlichen Schwierigkeiten stehen wir einander bei.



Leeden an Entscheede sinn Déngscht um Ganze mat Respekt virun all Eenzenen

Diriger et décider servent l'ensemble dans le respect de l'individu

Führen und Entscheiden sind Dienst am Ganzen mit Respekt vor dem Einzelnen

7.1

- D'Responsables sinn sech hirer Virbildfunktioun bewusst. Deemno erfuerdert d'Leeden e virbildlecht Verhalen.
- Nos cadres sont conscients de leur visibilité et de leur rôle d'exemplarité. C'est pourquoi le fait de diriger exige un comportement exemplaire.
- Führungskräfte sind sich ihrer Vorbildfunktion bewusst. Deshalb erfordert Führung vorbildhaftes Verhalten.

7.2

- Mir verloossen eis op eis Mataarbechter. Mir encouragéieren, motivéieren a stäerken se. Sou gi mir hinnen Orientéierung an Halt.
- Nous avons confiance en nos collaborateurs. Nous les encourageons, les motivons et les soutenons. Ainsi, nous leur offrons appui et orientation.
- Wir verlassen uns auf unsere Mitarbeiter, ermutigen, befähigen und stärken sie. So geben wir ihnen Orientierung und Halt.

7.3

- Leede bedeit fir eis Fannen, Treffen an Ëmsetze vun Decisiounen. Eis Responsables si kapabel a motivéiert fir Decisiounen ze treffen.
- Diriger signifie pour nous trouver, prendre et réaliser des décisions. Nos cadres sont capables et motivés pour prendre des décisions.
- Führung bedeutet für uns das Finden, Treffen und Umsetzen von Entscheidungen. Unsere Führungskräfte sind entscheidungsfähig und entscheidungswillig.

7.4

- Decisiounen si vum Inhalt, Ëmfang an der Verbindlechkeet kloer an eendeiteg a ginn esou vermëttelt, dass se vun de Concernéierte verstan a matgedroe kënnen ginn.
- Nos décisions sont claires et univoques dans leur contenu, leur étendue et leur mise en application. Elles sont communiquées de façon à être comprises et assumées par les personnes concernées.
- Entscheidungen sind in Inhalt, Umfang und Verbindlichkeit klar und eindeutig und werden so vermittelt, dass sie von den Betroffenen verstanden und mitgetragen werden können.

7.5

- De roude Fuedem fir all eis Decisiounen ass déi gesond a nohalteg Entwécklung vun eisem Betrib, net nëmme wéint eiser, mee och fir d'Wuel vun all deenen déi sech eis uvertrauen.
- Le développement sain et durable de notre organisation est le fil conducteur de toutes nos décisions, non pas dans son intérêt propre, mais pour le bien de tous ceux qui lui font confiance.
- Richtschnur für alle unsere Entscheidungen ist die gesunde und nachhaltige Entwicklung unserer Organisation, nicht um ihrer selbst willen, sondern zum Wohle der sich ihr anvertrauenden Menschen.

7.6

- Bei Konflikter steet den Interêt vum Betrib iwwert de perséinlechen Interessi.
- En cas de conflit, l'intérêt général de l'organisation l'emporte sur les intérêts particuliers.
- Entscheidungsträger stellen im Konfliktfall die Interessen der Organisation über Einzelinteressen.

7.7

- Eis Mataarbechter gi vun hire Virgesetzten an d'Treffe vun Decisiounen agebonnen.
- Les collaborateurs sont impliqués dans les processus décisionnels.
- Unsere Mitarbeiter werden von ihren Vorgesetzten an der Entscheidungsfindung beteiligt.

7.8

- Duerch ausgedrückte Wäertschätzung fërdere mir d'Identifikatioun vun de Mataarbechter mam Betrib. Unerkennung, Luef an opbauend Kritik si Bestanddeel vum Leadership.
- Par l'estime que nous leur portons, nous favorisons l'identification de nos collaborateurs avec l'entreprise ; la reconnaissance et la critique constructive font partie de notre « leadership ».
- Durch ausgedrückte Wertschätzung fördern wir die Identifikation der Mitarbeiter mit dem Unternehmen. Anerkennendes Lob und aufbauende Kritik sind Bestandteil der Führungsaufgabe.

7.9

- Déi mënschlech Entwécklung an déi fachlech Weiterbildung vun de Mataarbechter ass dem ZithaGroupe en Uleies; dofir ginn déi néideg Moyene ugebueden.
- Le Groupe Zitha favorise le développement personnel et la formation continue professionnelle des ses collaborateurs en créant un cadre et en mettant en oeuvre les moyens nécessaires.
- Die menschliche Entwicklung und fachliche Weiterbildung der Mitarbeiter ist der ZithaGruppe ein Anliegen. Dafür werden Freiräume geschaffen und entsprechende Maßnahmen angeboten.

Duerch Kompetenz striewe mir no Qualitéit a Sécherheet

En développant nos compétences nous visons qualité et sécurité

Durch Kompetenz streben wir nach Qualität und Sicherheit

8.1

- D'Qualitéit vun eiser Aarbecht setzt eng Kollaboratioun vun alle Berufsgroupe voraus.
- La qualité de notre travail exige une collaboration de toutes les professions.
- Die Qualität unserer Arbeit setzt ein Zusammenwirken aller Berufsgruppen voraus.

8.2

- Qualitätsmanagement ass fir eis e Prozess vu kontinuierlecher Verbesserung vun eiser Aarbecht an eiser Zesummenaarbecht. D'Moossnamen déi mir dofir ergreife préiwe mir op hier Effikassitéit.
- La gestion de la qualité constitue un processus d'amélioration continue de notre travail et de notre collaboration. Nous contrôlons l'efficacité des mesures prises dans ce cadre.
- Qualitätsmanagement ist für uns ein Prozess der kontinuierlichen Verbesserung unserer Arbeit und unseres Miteinanders. Maßnahmen, die wir dafür ergreifen, überprüfen wir auf ihre Wirksamkeit.

8.3

- An eisem Beméien ëm Qualitéit stelle mir eis selwer ëmmer rëm a Fro.
- Dans nos efforts continus d'améliorer la qualité, nous nous remettons sans cesse en question.
- In unserem Bemühen um Qualität stellen wir uns selbst immer wieder in Frage.

8.4

- An der Preventioun vu Feeler setze mir eng systematesch Risikoanalys an. Mat Problemer déi trotzdeem optriede gi mir offen a konstruktiv ëm; esou léiere mir fir d'Zukunft.
- Nous prévenons les erreurs par l'analyse systématique des risques. Nous traitons les dysfonctionnements de façon transparente et constructive dans un esprit d'apprentissage pour l'avenir.
- Zur vorsorglichen Fehlervermeidung setzen wir die systematische Risikoanalyse ein. Dennoch auftretende Probleme bearbeiten wir offen und konstruktiv. So lernen wir für die Zukunft.

8.5

- Zil vun eise Beméiungen ass déi héchstméiglech Sécherheet bei eisen Aarbechtsofleef zum Wuel vun eise Patienten, Bewunner a Mataarbechter.
- Nous nous efforçons d'offrir un maximum de sécurité dans nos processus de travail pour le bien de nos patients, résidents et collaborateurs.
- Ziel unserer Bemühungen ist die größtmögliche Sicherheit unserer Arbeitsabläufe zum Wohle unserer Patienten, Bewohner und Mitarbeiter.

8.6

- Reegelen a Standarden fir d'Qualitéitssécherung däerfe Mënschlechkeet a gesonde Mënscheverstand net ausser Kraaft setzen.
- Les règles et les standards de l'assurance qualité ne doivent pas s'appliquer au détriment des relations humaines et du bon sens.
- Regeln und Standardisierungen zur Qualitätssicherung dürfen Menschlichkeit und gesunden Menschenverstand nicht außer Kraft setzen.

8.7

- Ureegungen a Kritik vu Patienten, Bewunner an anere Partner huele mir an eise kontinuierleche Verbesserungsprozess op.
- Notre processus d'amélioration continue est ouvert aux suggestions et aux critiques des patients, des résidents et des autres partenaires.
- Anregungen und Kritik von Patienten, Bewohnern und anderen Interessenpartnern nehmen wir in unseren kontinuierlichen Verbesserungsprozess auf.

8.8

- Den ZithaGroupe fërdert d'Kompetenze vu senge Mataarbechter fir d'Zukunft vu sengen Entitéiten duerch Erfahrungsaustausch a Wëssensvermittlung am Team sou wéi duerch fach- a perséinlechkeetsorientéiert Weiterbildung.
- Le Groupe Zitha développe les compétences de ses collaborateurs pour l'avenir de ses entreprises par l'échange d'expériences, la transmission de savoir en équipe et la formation continue professionnelle et personnelle.
- Die ZithaGruppe fördert die Kompetenzen ihrer Mitarbeiter für die Zukunft ihrer Einrichtungen durch Erfahrungsaustausch und Wissensvermittlung im Team sowie durch fach- und persönlichkeitsorientierte Weiterbildung.

8.9

- **Qualitéit beschränkt sech bei eis net op déi réng Fonctionnalitéit, mee schléisst Ästhetik, soignéiert Ausgesinn a Konscht mat an.**
- **La qualité ne se limite pas au pur fonctionnel mais inclut la dimension esthétique, artistique et une présentation soignée.**
- **Qualität beschränkt sich bei uns nicht auf reine Funktionalität, sondern schließt Ästhetik, gepflegtes Erscheinungsbild und Kunst mit ein.**

8.10

- **Liewensqualitéit a Wuelbefanne vun eise Patienten a Bewunner leien eis um Häerz. Gutt a gesond Liewensmëttel droe weesentlech dozou bäi.**
- **La qualité de vie et le bien-être de nos patients et résidents nous tiennent à cœur. Nous nous efforçons d'offrir une alimentation saine et des repas soignés.**
- **Lebensqualität und Wohlbefinden unserer Patienten und Bewohner liegen uns am Herzen. Gute und gesunde Speisen und Getränke tragen dazu wesentlich bei.**



Eng ekonomesch a nohalteg Gestiou n séchert eis Zukunft

Une gestion entrepreneuriale et durable garantit notre avenir

Unternehmerisches und nachhaltiges Wirtschaften sichert unsere Zukunft

9.1

- Eist ekonomesch Handeln viséiert rasonable Benefice. De Benefice zielt net als renger Gewinn mee ass d'Basis fir déi laangfristeg Ofsécherung vum Betrib mat chrëschtliche Wuerzelen, den Developpement vun den Institutione esouwéi eist soziaalt Engagement.
- Notre gestion vise la réalisation de bénéfices raisonnables. Ceux-ci ne sont pas un but en soi, mais constituent la garantie de la pérennité de notre entreprise aux racines chrétiennes ainsi que le développement de nos institutions et de notre engagement social.
- Unser wirtschaftliches Handeln zielt auf angemessene Gewinne. Diese sind nicht Selbstzweck, sondern Basis für die langfristige Absicherung unseres Unternehmens in christlicher Trägerschaft, die weitere Entwicklung unserer Einrichtungen sowie unser soziales Engagement.

9.2

- Geplangten a verantwortungsvollen Ëmgang mat finanziellen a natierleche Ressourcë sinn eise Bäitrag fir eng nohalteg Entwécklung vu Gesellschaft an Ëmwelt.
- Conscience des coûts et gestion responsable des ressources financières et naturelles sont notre contribution à un développement durable de la société et de l'environnement.
- Kostenbewusstsein und verantwortungsvoller Umgang mit finanziellen und natürlichen Ressourcen sind unser Beitrag für eine nachhaltige Entwicklung von Gesellschaft und Umwelt.

9.3

- Mir si bestrieft d'Ëmwelt esou mann wéi méiglech ze belaaschten an sou zur Protektioun vun der Entsteegung bäizedroen.
- Nous nous efforçons de polluer le moins possible l'environnement et contribuons ainsi à la sauvegarde de la Création.
- Wir sind bestrebt, die Umwelt so wenig wie möglich zu belasten und so zur Bewahrung der Schöpfung beizutragen.

9.4

- An der Verantwortung für die kommenden Generationen, wirtschaften wir mit dem Bewusstsein, dass die Mittel die uns zur Verfügung gestellt sind begrenzt sind.
- Nous sommes conscients de notre responsabilité envers les générations futures, ainsi que de la limitation des ressources disponibles.
- In der Verantwortung für kommende Generationen wirtschaften wir mit dem Bewusstsein, dass zur Verfügung stehende Mittel begrenzt sind.

9.5

- Die Unterstützung von der Entwicklung in Malawi ist Bestandteil von unserem Auftrag.
- Notre mission comporte le soutien au développement au Malawi.
- Die Förderung der Entwicklung in Malawi ist Bestandteil unseres Auftrags.



Géintiwwer eise Partner verhare mir eis fair, zouverlăsseg a wäertschätzend

Nos partenaires peuvent compter sur notre loyauté, notre fiabilité et notre estime

Gegenüber unseren Partnern verhalten wir uns fair, verlässlich und wertschätzend

10.1

- **Mir bannen eis Partner aus der Betreuungsketten vun eise Patienten a Bewunner an eis Aarbechtsfleef, Kommunikatiounssystemer a Verbesserungsprozesser an.**
- **Nous intégrons nos partenaires impliqués dans la prise en charge des patients et des résidents dans nos processus de travail, de communication et d'amélioration.**
- **Unsere Partner aus der Betreuungskette unserer Patienten und Bewohner beziehen wir in unsere Arbeitsabläufe, Kommunikationssysteme und Verbesserungsprozesse ein.**

10.2

- Mir kooperéiere mat aneren Acteuren aus dem Gesondheets- a Sozialwiesen, fir Prozesser ze verbesseren a méi efficace Leeschtungen ze bréngen.
- Nous coopérons avec les autres acteurs du secteur social et de la santé pour améliorer les processus de prise en charge et les performances.
- Wir kooperieren mit anderen Akteuren des Gesundheits- und Sozialwesens, um Prozesse zu verbessern und effizientere Leistungen zu erbringen.

10.3

- Mat eise Fournisseurs a Prestatairë fleege mir Partenariater, déi laangfristeg ugeluecht a fir béid Säite favorabel sinn.
- Nous entretenons des partenariats de longue durée avec nos fournisseurs et prestataires de services en promouvant un intérêt réciproque.
- Mit unseren Lieferanten und Dienstleistern pflegen wir Partnerschaften, die langfristig angelegt und für beide Seiten vorteilhaft sind.

10.4

- Mat den ëffentlechen a nationalen Instanze beméie mir eis em eng oppen, konstruktiv Kollaboratioun.
- Nous cherchons une collaboration ouverte et constructive avec les autorités publiques et nationales.
- Mit den öffentlichen und nationalen Instanzen bemühen wir uns um eine offene, konstruktive Zusammenarbeit.

10.5

- Jugendliche, Schüler a Studierende fördere mir an hirer Entwécklung an erméiglechen hinnen e Start an d'Beruffsliewen.
- Nous soutenons le développement des jeunes, élèves et étudiants pour faciliter leur entrée dans la vie professionnelle.
- Jugendliche, Schüler und Studenten fördern wir in ihrer Entwicklung und ermöglichen ihnen einen Einstieg ins Berufsleben.

10.6

- Mir fleegen den Informations- an Erfahrungsaustausch mat der Sociéité.
- Nous cultivons l'échange d'informations et d'expériences avec la société civile.
- Wir pflegen den Informations- und Erfahrungsaustausch mit der Bevölkerung und für uns gesellschaftlich bedeutsamen Gruppen.



www.zithasenior.lu

www.zitharesidences.lu

www.zithamobil.lu

www.zithafoyers.lu

www.zithaaktiv.lu

www.zithakine.lu

www.zithaunit.lu

www.zitha.lu

Suivez-nous - Folgen Sie uns - Follow us...



30 rue Ste Zithe L-2763 LUXEMBOURG - Tél. 40 144 2054 - info@zitha.lu - www.zithasenior.lu